

# Noticias En Breve

## Últimas Noticias Sobre la Gripe Aviaria

La gripe aviaria también conocida como la gripe que ataca a las aves, ha matado a miles de pollos, gansos y otras aves en Asia, Europa y África.

A pesar de que los noticieros en la televisión causan que muchas personas se preocupen acerca de las graves amenazas contra la salud, el hecho es que la gripe aviaria no ha llegado a los Estados Unidos y además el contagio de la enfermedad de las aves al ser humano es raro.

Es importante ser prudente y prepararse para una posible pandémica (epidemia que cruza los límites internacionales). Usted puede hacer su parte al preparar su hogar y familia tal y como usted se prepararía para una emergencia:

- Almacene reserva de agua, comida, vitaminas y medicamentos.
- Cree un plan de comunicación entre la familia que enumere información de las personas a quien puede contactar.
- Hable con sus seres queridos acerca de cómo se les cuidaría si se enfermarán.
- Lave sus manos con jabón y agua con frecuencia.
- Cubra su boca y nariz con una servilleta o con la parte superior de su manga cuando tosa o estornude, luego lávese las manos con agua y jabón o con un producto para limpiarse las manos a base de alcohol.
- Quédese en su casa si está enfermo.

Para más información llame al 744-6012.

Se continua adentro . . .

## Future Funding for Libraries

A SPECIAL TAX APPROVED BY PASADENA VOTERS helps pay for library books and programming, keeps most branch libraries open six or more days a week and expands the hours of operation at Pasadena Central Library.

In anticipation of the tax expiring in July 2008, the City Council established the Future Library Funding Task Force, which meets the third Thursday of each month at 4:30 pm. in the Donald Wright Auditorium at Pasadena Central Library, 285 E. Walnut St. They review benefits provided by the special tax, determine patrons' satisfaction of library services and discuss options. The task force will make recommendations to the Pasadena City Council this fall.

Meetings are open to the public and all ideas are welcome. For more information visit [www.cityofpasadena.net/library](http://www.cityofpasadena.net/library) and click on Future Library Funding Task Force or call 744-4066.

## Your Other Car is an ARTS Bus!



### GIVE YOUR CAR — AND YOUR WALLET — A LITTLE SUMMER BREAK!

You can shuttle your kids all over the city in air-conditioned comfort with the Pasadena ARTS bus system. Filling up your gas tank is expensive these days but kids in grades K-12 can ride ARTS buses for just 25¢, or 50¢ round-trip, to Pasadena parks, libraries, public pools, museums and more. Up to two children under 5 may

ride free with a fare-paying adult. Adults ride for just 50¢ each way (25¢ for senior citizens and persons with disabilities). There are ARTS stops just steps away from Kidspace Children's Museum, Armory Center for the Arts, Art Center College of Design, CORAL Innovation Center and many other kid-friendly places.

All you need is a route map, available at 117 E. Colorado Blvd., 221 E. Walnut St., [www.cityofpasadena.net/trans](http://www.cityofpasadena.net/trans) or by calling 744-4055.

## City Hall Retrofit Update

THE SEISMIC RETROFIT AND RESTORATION OF CITY HALL CONTINUES to move forward. Installation of base isolators will be completed by late fall 2006. This summer workers are continuing interior renovations and restoration as well as the repainting of the building. You may notice extra workers on the scaffolds as they touch up plaster on the exterior of the building and restore copper roofs on two of the small domes and the main dome. The project will be completed in mid-2007. For more information call 744-7073 or visit [www.cityofpasadena.net](http://www.cityofpasadena.net) and click on City Hall Restoration Project.

## It Only Takes a Second to Prevent a Tragedy

DROWNING IS ONE OF THE TOP FIVE LEADING CAUSES OF DEATH for children under 5. National figures show that 260 children drown each year in backyard swimming pools and spas. To protect your little ones and their friends, the Pasadena Fire Department provides these water safety tips:

- Remember that only you can prevent a drowning. Watch your child closely at all times.
- Talk to your babysitters about potential hazards and instruct them to watch all children in and around your swimming pool at all times.
- Completely fence your pool. Install self-closing and self-latching gates with latches high enough that they're out of reach of young children.
- Keep tables and chairs well away from the pool fence to prevent children from climbing into the pool area.
- Keep all doors and windows leading to the pool locked and secure to prevent small children from getting to the pool. Remember that barriers and locks are a must but there's no substitute for supervision.
- Never use flotation devices as a substitute for supervision.
- Never use a pool with its cover partially in place — children may become trapped under it. Remove the cover completely when the pool is in use.
- Keep toys away from the pool area. A young child playing with toys may fall in the water accidentally.
- Remove steps to above-ground pools when they're not in use.
- Have a telephone at poolside so you can answer the phone without leaving your children unattended. Keep emergency numbers near the outside phone.
- Learn cardiopulmonary resuscitation (CPR). For class schedules visit [www.sgvarc.org](http://www.sgvarc.org) or call the local office of the American Red Cross at 799-0841.
- Keep rescue equipment by your pool.

## New Life for Glass Bottles



A SPARKLING WATER HERE, A CABERNET THERE. With thousands of diners enjoying hundreds of Pasadena eateries every day, imagine the bottles we go through! Thanks to a pilot program, bottles may stay out of local landfills for good.

Forged through a partnership of the city of Pasadena, California Department of Conservation, Glass Packaging Institute and local recycler Allan Company, the goal of the 18-month effort is to collect and recycle empty bottles while reducing contamination that lowers the volume and quality of recycled glass. Pasadena businesses will be able to participate at no cost and may even see a reduction in their waste hauling bills because they'll be throwing out less trash. Look for a special decal in the windows of local businesses recognizing them as Earth friendly. When you see a decal, let the management know you appreciate the effort!

More than three billion glass beverage containers are sold in California each year and more than a third end up in landfills. Glass can be recycled over and over again, saving energy and natural resources while providing valuable raw materials for manufacturers, so we applaud Pasadena businesses that are participating in the pilot program.

For more information call 744-7175.

JULY - AUGUST 2006

PASADENA IN FOCUS

117 E. Colorado Blvd. P.O. Box 7115 Pasadena CA 91109-7215



Published by the City of Pasadena Public Affairs Office  
[aeriman@cityofpasadena.net](mailto:aeriman@cityofpasadena.net) (626) 744-4755  
 City web site: [www.cityofpasadena.net](http://www.cityofpasadena.net)  
 Mayor: Bill Bogaard. Councilmembers: Joyce Streater, Paul Little,  
 Chris Holden, Steve Haderlein, Victor Gordo, Steve Madison, Sid Tyler

PRSR STD  
 U.S. POSTAGE  
 PAID  
 PASADENA, CA  
 PERMIT #484

JULY - AUGUST 2006

PASADENA IN FOCUS

## Etcetera . . . Etcetera

❖ **Rabies clinic for dogs** is Thursday, July 13, 7:30 to 9:30 p.m. Rabies shots are \$6; dog licenses will be sold. Victory Park, 2575 Paloma St., and Pasadena Humane Society & SPCA, 361 S. Raymond Ave. 792-7151.

❖ **It's time for the Bridge Party!** Mingle, eat, dance, see classic cars and more Saturday, July 15, 6 to 11 p.m. on the Colorado Street Bridge. \$6.50 to \$15; free for children under 6. 441-6333 or [www.pasadenaheritage.org](http://www.pasadenaheritage.org).

❖ **Children will be treated to jugglers, magic, music, comedy and hands-on art projects** every Thursday in July at 11 a.m. in the courtyard at One Colorado, in partnership with Armory Center for the Arts. [www.onecolorado.com](http://www.onecolorado.com) or 564-1066.

❖ **Enjoy screwball comedies from the '30s and '40s** every Friday and Saturday in July at 8:30 p.m. and live blues every Friday and Saturday in August at 9 p.m. in the courtyard at One Colorado. [www.onecolorado.com](http://www.onecolorado.com) or 564-1066.

❖ **Step outside and show your support for crime-free neighborhoods** during Pasadena Police Department's National Night Out event Tuesday, Aug. 1, 7 to 10 p.m. Meet your neighbors or throw a potluck! 744-4551.

❖ **Get rid of old paint, motor oil, cleaners and more** at the free household hazardous waste roundup Saturday, Aug. 12, 9 a.m. to 3 p.m. at Santa Anita Race Track's Gate 6. [www.lacsd.org](http://www.lacsd.org) or (888)CLEAN-LA.

❖ **Take turns walking with family, friends and coworkers** around the Pasadena City College stadium during American Cancer Society's Relay for Life of Pasadena fundraiser Aug. 12 and 13. <http://acevents.org> or call (213) 427-7296.

❖ **The next Citizens Police Academy** meets Thursdays from 6 to 9:30 p.m. starting Aug. 24 at Pasadena Police Department, 207 N. Garfield Ave. You must be over 18 and live or work in Pasadena. 744-7657 for an application.

❖ **Pack a picnic to spread out on your blanket** and enjoy free concerts at the Levitt Pavilion every Wednesday through Sunday evening until Sept. 3. The Metro Gold Line Memorial Park Station is just steps away! 683-3230 or [www.levittpavilionpasadena.org](http://www.levittpavilionpasadena.org).

❖ **August is Youth Month!** Free and low-cost activities are planned by community organizations and coordinated by Day One to keep our kids and teens away from alcohol and drugs. 229-9750 or [www.dayonepasadena.org](http://www.dayonepasadena.org).

❖ **Find parks, sports, nutrition, fitness and wellness resources** throughout the San Gabriel Valley on the new web site [www.eatwell.livebetter.org](http://www.eatwell.livebetter.org) in cooperation with Pasadena Public Health Department. 744-6050.

❖ **If you have an alarm system** at your home or business, you must get a permit from the Business Services Section of the Finance Department. Office hours are 7:30 a.m. to 5:15 p.m. Monday through Friday at 280 Ramona St. (one block south of Walnut between Garfield and Marengo). The four-year fee is \$99.80. 744-4166.

❖ **Become a Pasadena Senior Center "Friendly Visitor"** and check on homebound Pasadena senior citizens Tuesdays and Thursdays at 10 a.m. Spanish and Japanese speakers are also needed. 685-6755.

❖ **Overnight parking from 2 to 6 a.m.** on Pasadena city streets requires a permit! For a long-term permit call 744-4166; for a short-term permit call 744-6440.

❖ **Note:** All dates and times listed in *Pasadena In Focus* are as of the publication date. Call the numbers listed to confirm information. All phone numbers are in the (626) area code unless otherwise noted.

## All You Need to Know About Avian Flu

**AVIAN FLU, ALSO KNOWN AS BIRD FLU, HAS KILLED THOUSANDS OF CHICKENS, GEESE AND OTHER BIRDS IN ASIA, EUROPE AND AFRICA.**

Avian flu has not reached the U.S. and the spread of the disease from birds to humans is rare. Worldwide, only about 200 people have been infected and about 100 have died. Scientists are concerned that if the virus mutates it could pass easily from human to human and create a pandemic — an epidemic that could cross international boundaries and potentially affect millions of people.

In anticipation of this threat, the Pasadena Public Health Department is working closely with a committee that includes representatives from the city's Fire Department, Police Department and Public Works Department along with Huntington Hospital, the American Red Cross, Jet Propulsion Laboratory, Pasadena Medical Association, Caltech, Pasadena Unified School District and several other organizations and businesses. The committee is addressing issues such as detection, isolation and quarantine of suspected cases, distribution of antiviral medications, community education and continuation of essential services in the event of a pandemic.

You can do your part by preparing your home and family just as you would for any emergency:

- Store a supply of water, food, vitamins and medications
- Create a family communications plan with contact info
- Talk with your loved ones about how they would be cared for if they got sick
- Wash your hands frequently with soap and water
- Cover your mouth and nose with a tissue or your upper sleeve when you cough or sneeze, then wash your hands using soap and water or an alcohol-base hand cleaner
- Stay home if you're sick

Keep your immune system in good shape:

- Eat a balanced diet with vegetables, fruits and whole grains and drink plenty of water
- Limit salt, sugar, alcohol and saturated fat
- Exercise regularly and get adequate sleep

For regularly updated information call 744-6012 or visit [www.cityofpasadena.net/publichealth](http://www.cityofpasadena.net/publichealth) or [www.pandemicflu.gov](http://www.pandemicflu.gov).

## Safe in the Sun

Stay safe and healthy this summer with some tips from Pasadena Public Health Department:



• **Hot weather means prime time for West Nile Virus.** Since 2004, seven people in Pasadena have been affected by the virus. Remove standing water on your property and protect yourself from bug bites.

• **Prevent food poisoning** by washing your hands and cooking surfaces thoroughly. Cook foods all the way through and keep food out of direct sunlight.

• **Pools, spas and any other bodies of water are magnets for children.** Always supervise your kids when they're playing in and around water.

• **Be sunwise.** Make sure everyone in your family is wearing sunscreen and drinking plenty of water to prevent dehydration and heatstroke. Wear sunglasses, hats, and clothes that protect you from the sun. Stay in the shade at midday when the sun is the hottest.

For more summer health tips call 744-6005 or visit [www.cityofpasadena.net/publichealth](http://www.cityofpasadena.net/publichealth).

# Noticias En Breve

## Últimas Noticias Sobre la Gripe Aviaria

La gripe aviaria también conocida como la gripe que ataca a las aves, ha matado a miles de pollos, gansos y otras aves en Asia, Europa y África.

A pesar de que los noticieros en la televisión causan que muchas personas se preocupen acerca de las graves amenazas contra la salud, el hecho es que la gripe aviaria no ha llegado a los Estados Unidos y además el contagio de la enfermedad de las aves al ser humano es raro.

Es importante ser prudente y prepararse para una posible pandémica (epidemia que cruza los límites internacionales).

Usted puede hacer su parte al preparar su hogar y familia tal y como usted se prepararía para una emergencia:

- Almacene reserva de agua, comida, vitaminas y medicamentos.
- Cree un plan de comunicación entre la familia que enumere información de las personas a quien puede contactar.
- Hable con sus seres queridos acerca de cómo se les cuidaría si se enfermarán.
- Lave sus manos con jabón y agua con frecuencia.
- Cubra su boca y nariz con una servilleta o con la parte superior de su manga cuando tosa o estornude, luego lávese las manos con agua y jabón o con un producto para limpiarse las manos a base de alcohol.
- Quédese en su casa si está enfermo.

Para más información llame al 744-6012.

## Vacunas de Bajo Costo Para el Mejor Amigo del Hombre

Durante el día de clínicas de bajo costo, el jueves 13 de julio de 7:00 a 9:30 PM, las vacunas de la rabia estarán disponibles por \$6.00; asimismo, se venderán licencias para los perros. Asista a la clínica en el Parque Victory, 2575 Paloma Street o en la Sociedad Humana de Pasadena & SPCA, 361 S. Raymond Avenue.

Antes de que pueda obtener una nueva licencia o renovación de su licencia tiene que presentar prueba de la última vacuna contra la rabia, lo cual es requerido por ley para todos los perros. Para más información llame al 792-7151.

## Capacítete Para una Profesión Automotriz

Usted puede estar en camino a una nueva profesión en el campo de tecnología automovilística. Reciba una evaluación personalizada de sus conocimientos e intereses además de capacitación y asistencia personalizada para encontrar el trabajo adecuado para usted. Los residentes de Pasadena quienes ya cuentan con un trabajo de la categoría más básica en los concesionarios automovilísticos locales son especialmente los que necesitan para el programa de capacitación.

Al registrarse, usted pondrá el pie en la puerta de una de las industrias más grandes de la nación, que representa más de 6.6 millones de trabajos y \$243 billones en pagos de planilla sólo el último año.

Para más información llame al 584-8381.

## La Asistencia al Cliente es Más Eficiente

Los requisitos de



## Cool Down at the Library

GREAT STORIES COME TO LIFE this summer with special programs at Pasadena's public libraries.

### Paws, Claws, Scales and Tales

Children up to grade 6 can let their imaginations run wild during the Summer Reading Club through Aug. 12. With the theme "Paws, Claws, Scales and Tales," the club encourages children to keep weekly reading logs and visit their nearest libraries for special prizes including finger puppets, shark teeth, glass fish necklaces, pencils, rubber bracelets and more. A "zoo" of free activities is also slated including puppet shows, live animal skits, origami workshops, movies and storytellers. Pick up a copy of the Paws Press at Pasadena Central Library or any branch library. For more information visit [www.cityof-pasadena.net/library](http://www.cityof-pasadena.net/library) and click on Library Kids or call 744-4066, option 4.

### Creature Feature @ Your Library

Teens have their very own list of free programs. Learn how to play Go or Magic, experiment with monster make-up, be part of a human chess game or watch and review anime. While you're at your nearest library, check out a great book or magazine, read it, then fill out a raffle entry to win an MP3 player or gift certificates to Ghirardelli's, Jamba Juice, Cold Stone Creamery and more.

For more information visit [www.cityofpasadena.net/library](http://www.cityofpasadena.net/library) and click on Library Teens or call 744-4066.

### Storytellers

Professional storytellers will enchant children during the Tuesday Tales program from July 11 through Aug. 1.

- Karen Abercrombie performs "Box Full of Stories" on Tuesday, July 11, at 11 a.m. at Hill Avenue Branch Library, 1 p.m. at Central Library and 3 p.m. at Allendale Branch Library.
- Native American storyteller Geri Keams performs "Stories and Songs of My People" Tuesday, July 18, at 11 a.m. at La Pintoresca Branch Library, 1 p.m. at Central Library and 3 p.m. at Linda Vista Branch Library.
- Ken Frawley will delight little ones with his "Fun Animals" Tuesday, July 25, at 11 a.m. at Villa-Parke Branch Library, 1 p.m. at Central Library and 3 p.m. at Lamanda Park Branch Library.
- The StoryQuilters blend traditional storytelling with theater to captivate children of all ages Monday, July 31, at 7 p.m. at Hastings Branch Library and Tuesday, Aug. 1, at 11 a.m. at Santa Catalina Branch Library and 1 p.m. at Central Library.

For more information visit [www.cityofpasadena.net/library](http://www.cityofpasadena.net/library) and click on Library Kids or call 744-4066, option 4.

### Thursday Films

Dip into Central Library's air-conditioned comfort and watch award-winning independent and foreign films the third Thursday of every month at 7 p.m. in the Donald Wright Auditorium.

- "Viva Laldejerie" on July 20 follows three women living in a hotel in the heart of Algiers amid creeping fundamentalism (in French with English subtitles)
- "Hawaii, Oslo" on Aug. 17 is the story of several people who cross each other's paths in Oslo on the hottest day of the year (Norwegian with English subtitles.)

All films shown during the Thursday series become part of Central Library's DVD collection and are available for check-out. For more information visit [www.cityofpasadena.net/library](http://www.cityofpasadena.net/library) and click on Library Events or call 744-4066.



## Train for an Automotive Career

YOU COULD BE ON YOUR WAY TO A NEW CAREER. The Foothill Workforce Investment Board recently received a \$600,000 grant to train local residents in the field of automotive technology and match trainees with prospective dealerships.

As a trainee, you'll receive a customized assessment of skills and interests plus personalized training and support to find the job that's right for you. The team is looking especially for residents who already are in entry-level jobs at local dealerships and want to move up in skills and salary.

Overseeing this special program is the Automotive Industry Advisory Committee comprised of representatives from Foothill Workforce Investment Board, California State Employment Development Department, Citrus College, Pasadena City College, Monrovia Unified School District, Pasadena Unified School District and Greater Los Angeles New Car Dealers Association.

By signing up for the program, you'll get your foot in the door of one of the nation's largest industries, accounting for more than 6.6 million jobs and \$243 billion in payroll compensation last year alone.

For more information visit [www.cityofpasadena.net](http://www.cityofpasadena.net) and click on Career Services or call 584-8381.

# PASADENA Water & Power

## Community Turns Out for Centennial Celebration



Photographer: Zack Stromberg

### PWP employees seal the time capsule in the black granite boulder

The canister was also stocked with memorabilia from throughout the community including the newly published history book "Celebrate Pasadena's Vision: 100 Years of Community-Owned Power," letters from Pasadena's mayor and other dignitaries, a note from the 2006 Rose Queen to the 2106 Rose Queen, messages from our community's world-class institutions, printed materials from Pasadena Public Library and much more.

The time capsule is safely tucked inside a 6,500-pound native black granite boulder near the fountain at the southeast corner of Fair Oaks Avenue and Glenarm Street at our Glenarm Power Plant, reminding generations to come of PWP's enduring service.



## Small Rate Increases Fund Big Improvements

BUILT MORE THAN FIVE DECADES AGO, Pasadena's power system is aging and no longer keeping pace with city growth.

To ensure a safer, more reliable power supply for generations to come, the Pasadena City Council approved the 20-year Power System Master Plan in 2004. Millions of dollars in improvements now underway include new circuit breakers, more capacity at the Santa Anita substation, 34 kilovolt protection and control equipment, more frequent maintenance work and much more.

The Water System Master Plan adopted by the City Council in 2002 calls for \$235 million in improvements over the next 18 years, with many projects now underway.

To fund these ambitious plans, a recently approved two-phase electricity rate increase will generate \$11 million annually for power system improvements. The water rate increase will generate \$2 million annually for upgrades to the water system.

The first rate increase took effect on July 1. A typical residential customer using 500 kilowatt hours (kWh) per month will see an increase of about \$12 on the bimonthly electric bill.

The water rate change will mean an increase of about \$3.50 for the typical residential water customer who uses 15 billing units (11,220 gallons) bimonthly.

Even with these necessary increases, PWP is proud to keep water and electricity rates in line with neighboring utilities while investing in Pasadena's continued prosperity.



## What a Difference a Year Makes

IT HAS BEEN A YEAR SINCE THE COMMUNITY WITNESSED THE GRAND OPENING of Arlington Garden. The once vacant lot at Arlington Drive and Pasadena Avenue has been transformed into a California Friendly™ Mediterranean demonstration garden.

Owned by the state of California and leased by the city of Pasadena, the 2½-acre property has been planted with more than 800 plants and trees over the past 12 months including palm trees, an orange grove, olive allée, lavender garden, California poppies, pepper trees and more.

The garden is maintained and supported by the non-profit group Arlington Garden in Pasadena with generous help from local residents, Pasadena Beautiful Foundation, the Parks and Natural Resources Division of the Pasadena Public Works Department and Pasadena Water and Power.

Be sure to stop by whenever you're in the neighborhood, walk along the pathways and enjoy the beautiful surroundings. Be sure to pick up a yellow information flyer at the southwest corner of the fence surrounding the property to learn how to donate your time, dollars and garden fixtures and who to contact for more information.

Join us Saturday, July 15, from 9 to 10:30 a.m. as we celebrate the garden's progress; you'll be among the first to see plans for the next phase. Admission is free.



## Customer Assistance is Streamlined

FOR DECADES PWP HAS BEEN PROUD TO PROVIDE FINANCIAL SUPPORT for low-income and elderly residents and people facing financial emergencies. Last year PWP was able to help more than 4,000 individuals and families meet their monthly expenses.

With the new Electric Utility Assistance Program (EUAP), our assistance programs will be easier to understand and more customers will be able to participate. Income eligibility requirements have been increased for this important program, which is now available to residential customers ranging from single-person households earning up to \$24,250 per year to an income of \$42,200 for a household of six.

The new program provides a flat \$5 per month bill credit to customers who meet these low-income eligibility criteria or who use medically necessary, doctor-prescribed, electrically powered life support equipment ranging from respirators to kidney dialysis machines.

Through the EUAP Pasadena Cares program, customers who are disabled or 62 years or older and meet low-income eligibility criteria will receive credits for the Public Benefits Charge on their bills in addition to the EUAP Basic Benefit. Qualifying seniors and disabled customers will continue to be exempt from Pasadena's Utility User Tax.

If you are enrolled in PWP's Utility Assistance or Lifeline programs already, you will be automatically enrolled in the new EUAP. For detailed eligibility guidelines and assistance in signing up, call 744-4005.



Photographer: Nancy Long

### The west end of the garden before plants were added



Photographer: Zack Stromberg

### Now the west end is part of the Mediterranean "California Friendly" garden